

abonnement pour un an

350 Piastres

Edition spéciale. 500 ptrs.

Adresse :

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIII ème ANNÉE

1 Mars 1928 No. 247

اجتهاد

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [24 نسخہ]

تورکیا ایچون 2 بچق، خارج ایچون

3 بچق، اعلا کاغذ لیسسی 5 لیرادر.

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتهاد ٹہوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو ۲۴۷ - ۱ مارت ۹۲۸

ایدیورسدهده بو سفرده سوسه واسرافه دوشویور و سربست
باشامانك ذوقی طانان قوجه سیله باشه چیقامدینی ایچون تکرار
آوو قاتلغه دونیور بو موضوع مبالغه لی بر وودویل حالنده
شیدیریش اکلنجه لی وموسملک بر اثر میدانه چیقمشدر. نجلا
وشاذیه خانملره وصفی رضا بك ومبالغه لری کوروله مک شرطیله
م. کمال بك روللرینی موقتیه تمثیل ایتشلردر .

**

داها چوق خفیف اثرلر اوینانمسنه طرفدار اولانلرک
تمیلری کی دارالبدایه مک منحصرأ بو نوعدن اثرلر تمثیل ایتیه رک
فلاسیک وبا صحنه یه باشقه بر وجهه ویرمش مهم و قیمتدار
اثرلردن نمونه ویرمک عزمنده اولدینی آلمان شاعر مشهوری
(شیللر) ک صبری بك طرفدن آلمانجه دن ترجمه ایدیلن
(همله وسوکی) سنی تمثیل ایتمه سیله آکلاشیلور . اولتلو ،
اختلال ، خورتلاقلر ، هامه لت ، توقات ییه ن صویاری دن
صکره تماشا ادبیاتغز یکی بر اینجی قازانمشدر . ترجمه سننده کی
موفقیّت ویا بونک عدی موضوع بحث ایدله سه بیله
(همله وسوکی) نک صحنه ضرده تمثیل چوق مهم بر حادثه در .
اون سکرنجی عصره عائد ده قورلر ، قوستوملر، په روفرلر وایی
اداره ایدلش ضیالریله سوسلو اولان بو اثر (حیله)
ایله (سوکی) نک مجادله سنی تصویر ایدیور. بر پرنسک اوکا
قلبیله مربوط اولمایان متره سی له دی میلفورد (نیره نیر خام) له
اولندیرلک ایستهنن رئیس وکلا (امین بلیغ بك) ک اوغلی
آرالزده اجتماعی فرق بولنان بر موزیقاچینک قیزنه (بدیه
موحدخانم) عاشقدر . حالبوکه رئیس وکلانک کاتبی (ا. غالب بك)
(حیله نک تمثالی) ده بو قیزی سویور . رئیس وکلانک حرص
جاهیله کاتبک سوداسندن اورولن حیله آغی کنج بیکباشی
(حسین کمال بك) ی سوکیلسنک هفتندن شبهه دوشوریور
هم کندیسینی هم دلداده سنی زهرلیور. حیله، خسران و سودادن
انتقام آلیور فقط کنج بیکباشی یه عاشق اولان له دی میلفوردده
پرنسک التفات وهدیه لرینه لاقید قالیور. حیله کار باش کاتبده
تجنن ایدیور .

اثرک عمومی چرچیوه سی بو . تمثیل عمومیتله مکملدی .
چوق چاییشیلدینی بللی ایدی. فقط آرتیستلرک اوده قوروالسه لر
ایچنده ایکره تی برر شخصیت اولدقلری حس ایدیوردی. بونده
داها چوق ترجمه نک و تمثیلک یکیلکنک داخلی اولدیفنی ظن
ایده رم . ذاتاً بو مظلّه لک ترجمه سننده اصلک قیمت و آهنکینه
اویغون براسلوب ایداعی ده پک قولای برایش دکلدرد. بونلرک
فلاسیک والمری عیجا ترجمه لرینک ده مطلقاً مسلسل و کتابی اولسنی
ایجاب ایتدیریر؟ هیچ ظن اتمه عین افکار وتحسالتک بو کونکی
صحنه لسانیه یازلمسنه نه مانع وار؟ بواعتبارله هامه لت ترجمه سی کوزه لدر.

محمد فرید

پارس صیقیلدینی ایچون اکلنیر واکلندیکی ایچون
صیقیلیر. صیقینتی اوپله بر موسمدرکه پارسى سنه ده اوج
یوز آلتمش دفعه زیارت ایدر .

**

اوزاقده ساعت اون ایکی پی چالدى .
نچره پی قاپامادن اول کوزلریمی بر دفعه داها
انکینلرده کژدیردم .
سیسلره کومولن الکتریک لامبالری پرر پاصلی
چیوی یه بکزیوردی .
«بونوف» ک اوزرندن ، براوطوموبیل بوغازلانمش
بر حیوان کیی خیریلدیارق کچدی .
سیسلر ایچنده کیتدکجه بوروشان کولکله ر، روزکار
وورونجه برر پاچورا کیی صاللا نییوردی .
قارا کلغه وذوقه کومولن بو پاتختی درین درین
سوزدم . «ایفل» قلعه سی بر قیزیل جاناوار کیی درت
نچهنی پارسک کوکسنه دایامش اطرافه آشلر صاچیور
و «سهن» ایسه اوزون اوزون آقییوردی .
اوزمان دقتله باقدم :
پارس ؛ آچیلش دامارلرندن کیرلی قانی آقان بر
دیو کی زورقله ، کسک کسک نفس آلیور .

پارس ۴ مارت ۱۹۲۷ سعید کمال المیه

تماشا عالمدره

«آوقات زهرا فرید» - حیله وسوکی - عبدالحق حامد
بکک حاضرلاناقدده اولان اثری : «ترز»
صوک دیدی قودیلره برتعویض کیی مقدی یملکردن صکره
چرز نوعندن بر اثر صنعتکارا. غالب بکک «آوقات زهرا فرید» ی.
بو اثر محمد غیور بك طرفندن (قادرین آوقات) اسمیله آدایته
وتیاترو موسیقی مجموعه سننده تفرقه ایدلکده در. صحنه یه وضی
خانملر مژک آوو قاتلغه باشلادقلری برزمانه تصادف ایتدیک ایچون
نام موسمنه تصادف ایدن بو اثرک ، بو جریانک له ویا علیده
هیچ بر ادعاسی یوقدر مسلکی مشغولیتلری ایچنده قوجه سنی
احمال ایدن زهرا فرید (نجلا خانم) کندیسنه بر اش آرایان
قوجه سنک (وصفی رضا بك) کندی مشتریلرندن دلکش
(شاذیه خانم) ایله مناسبتی حس ایدر ایتز مسلکینی ترک